



Asociația pentru Protecția
Păsărilor și a Naturii "Grupul Milvus"
540620 Tg. Mureș
OP3 CP 39
Tel./Fax: +40(0)265 264726
E-mail: milvus@fx.ro
www.milvus.ro



GREEN BALKANS
Plovdiv 4000, Bulgaria
160 Shesty Septemvry Blvd.
Tel: ++ 359 32 62 69 77
greenbal@mbox.digsys.bg
<http://www.greenbalkans.org>

Stara Zagora 6000, Bulgaria
76 Tsar Ivan Shishman Str.
Tel: ++359 42 2 24 01
greenbalsz@mbox.digsys.bg

Partener internațional



Central and East European
Working Group for the
Enhancement of Biodiversity
Kuruclesi út 11/a, Budapest
H-1021 Hungary
Tel/Fax: +36-1-398-0135
www.ceeweb.org

Îndrumător pentru aplicarea Convenției de la Washington



Publicat de
Asociația pentru Protecția Păsărilor și a Naturii "Grupul Milvus"
în parteneriat cu
Federația Green Balkans-Bulgaria

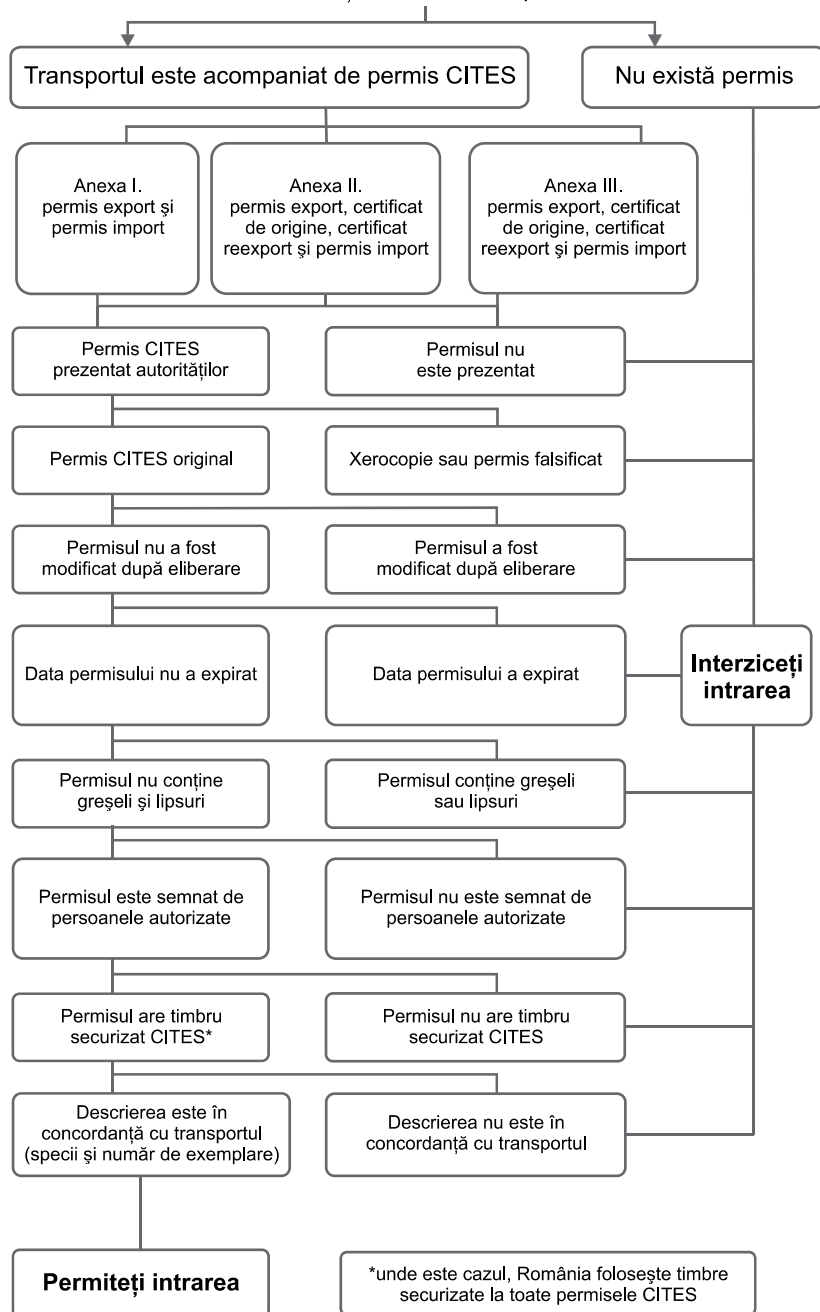
Redactor
Márton A. Kelemen
Tehnoredactor
Attila Deák



Proiectul „Granițe Verzi în Balcan” este finanțat de Ministerul de Dezvoltare și Cooperare Economică/Republica Federală Germană, prin GTZ și REC-Szentendre. Opiniile exprimate în legătură cu acest proiect (sau în această publicație) nu reprezintă neapărat opinia organelor finanțatoare.

Cum să determinăm valabilitatea unui permis sau certificat CITES

Verificați următoarele aspecte:



Convenția de la Washington

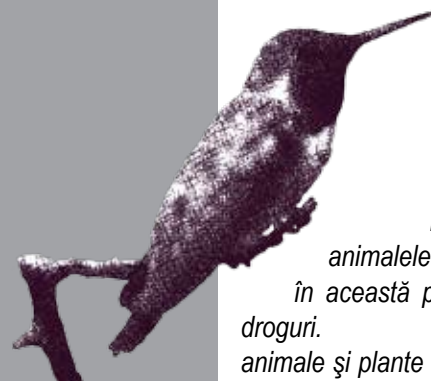
Cu ocazia unei conferințe (în Stockholm) în anul 1972, UNEP (Programul de Protecția Mediului a Națiunilor Unite) a propus elaborarea unei convenții internaționale cu privire la comerțul internațional cu specii periclitate de animale și plante. Scopul convenției era asigurarea supraviețuirii speciilor care sunt periclitate de comerțul internațional. „Convenția privind comerțul internațional a speciilor de plante și animale periclitate” (numită CITES după abrevierea numelui englez, Convention on International Trade of Endangered Species of Wild Fauna and Flora) a fost înființată în 1973 în Washington cu semnătura a 26 de țări și a intrat în vigoare la 1 iulie 1975. Până astăzi convenția a fost ratificată de peste 160 de țări.

Scopul Convenției ...

... de la Washington este să protejeze speciile de animale și plante periclitate prin interzicerea comerțului cu exemplarele acestor specii sau a produselor preparate din astfel de specimene. Tot atât de important este și reglementarea comerțului cu speciile vulnerabile, pentru a evita periclitarea acestora de comerțul internațional necontrolat.

Importanța comerțului

Pe piața neagră internațională, animalele și plantele rare sunt extrem de scumpe, în această privință fiind întrecute doar de diferite droguri. În același timp, comerțul ilegal cu animale și plante nu este sancționat nici pe departe atât



de sever ca traficul de droguri. Veniturile din traficul ilegal cu plante și animale pe plan mondial sunt estimate a fi peste 20 de miliarde (!) USD (nici nu merită să încercăm exprimarea cifrei în lei). Prețurile sunt de multe ori extrem de mari (ex. șoimi de vânatoare până la 100.000 USD, piele de leopard a zăpezii 60.000 USD, etc.) aceste specimene sau produse fiind cumpărate în țările de origine pentru o fracțiune nesemnificativă a prețului cerut pe piața internațională.

Animalele și plantele exotice sunt din ce în ce mai căutate pe piețele din țările dezvoltate. Cumpărătorii sunt dispuși să plătească prețuri semnificative, ceea ce duce la creșterea extremă a comerțului. Iată câteva exemple, datele prezintă numărul speciilor comercializate pe plan global într-un an:

- pești tropicale - 500-600 milioane de exemplare
- păsări tropicale - 2-5 milioane de exemplare
- orhidee - 9-10 de milioane de exemplare
- cactuși - 7-8 milioane de exemplare

Anexele CITES

Aproximativ 5.000 specii de animale respectiv 28.000 specii de plante sunt protejate prin Convenția de la Washington. Aceste specii sunt catalogate în 3 anexe, pe baza gradului de pericolitate a fiecăruia.

Anexa I. (aprox. 600 de animale și 300 plante) – cuprinde cele mai periclitare specii. Acestea au ajuns deja la pragul dispariției din cauza comerțului necontrolat și CITES nu permite comerțul cu exemplarele acestora. Multe specii din anexa I. au o populație mondială doar de câteva sute de exemplare. În cazuri excepționale traficul internațional cu speciile din anexa I. poate fi autorizat (de exemplu în cazul programelor de reintroducere, cu scopuri didactice, în cazul intereselor de protecție a



Specimen de permis CITES folosit în România.

CITES CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA

PERMIT / CERTIFICATE No. _____

EXPORT
 RE-EXPORT
 IMPORT
 OTHER:

Original
 2. Valid until _____


3. Importer (name and address) _____

4. Exporter / Re-exporter (name and address, country) _____

5a. Country of import _____

5. Special conditions _____

5. Name, address, national authority and country of management Authority
 Signature of the applicant _____

 MINISTERUL AGRICULTURII, PADURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTS, WATERS AND ENVIRONMENT
 Bd. Carol I nr. 24, sector 3, Bucharest ROMANIA

For live animals, this permit or certificate is only valid if the transport conditions conform to the Guidelines for the Transport of Live Animals or, in the case of air transport, to the IATA Live Animals Regulations.

5a. Purpose of the transaction (see reverse) _____ 5b. Security stamp N° _____

7. (a) SCIENTIFIC NAME (genus and species) AND COMMON NAME OF ANIMAL OR PLANT _____ 7. (b) _____

9. Description of specimens, including identifying marks or numbers (species if live) _____

10. Appendix No. and source (see reverse) _____

11. Quantity (including units) _____

11a. Total exported Quota _____

A

12. Country of origin * Permit No. Date _____ 12a. Country of last re-export Certificate No. Date _____ 12b. Number of the operation * * * or date of incursion * * *

7. (a) _____ 7. (b) _____ 9. _____ 10. _____ 11. _____ 11a. _____

B

12. Country of origin * Permit No. Date _____ 12a. Country of last re-export Certificate No. Date _____ 12b. Number of the operation * * * or date of incursion * * *

7. (a) _____ 7. (b) _____ 9. _____ 10. _____ 11. _____ 11a. _____

C

12. Country of origin * Permit No. Date _____ 12a. Country of last re-export Certificate No. Date _____ 12b. Number of the operation * * * or date of incursion * * *

7. (a) _____ 7. (b) _____ 9. _____ 10. _____ 11. _____ 11a. _____

D

12. Country of origin * Permit No. Date _____ 12a. Country of last re-export Certificate No. Date _____ 12b. Number of the operation * * * or date of incursion * * *

* Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export)
 ** Only for specimens of Appendix-4 species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes
 *** For pre-Convention specimens

13. THIS PERMIT IS ISSUED BY:
 MINISTERUL AGRICULTURII, PADURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTS, WATERS AND ENVIRONMENT
 Bd. Carol I nr. 24, sector 3, Bucharest ROMANIA

BUCHAREST
 Place _____ Date _____ Security stamp, signature and official seal _____

14. EXPORT ENDORSEMENT _____ 15. Bill of Lading/Air Way-Bill Number _____

Block	Quantity
A	
B	
C	
D	

Part of Export / Re-export _____ Date _____ Signature _____ Official stamp and title _____

CITES PERMIT / CERTIFICATE No. _____

Autoritățile competente în implementarea Convenției de la Washington

Autoritatea Națională de Management Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului

Bulevardul Carol I. nr. 24; sector 3 București

Punctul Focal - Autoritatea de Management răspunzător pentru eliberarea permiselor CITES

Direcția Generală de Protecție a Mediului

B-dul Libertății nr. 12, sector 5, București

Tel./fax: 021 4100531

e-mail: biodiv@mappm.ro

Autorități Științifice

Academia Română

Calea Victoriei nr. 125
București

Tel: 021 2128640

Fax: 021 2116608

e-mail: sorci@codec.ro

Institutul de Cercetări și Amenajări Silvice

Șos. Ștefănești nr. 128
București

Tel: 021 2406095

Fax: 021 2406845

e-mail: icas@icas.ro

Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare Delta Dunării

str. Babadag nr. 156

Tulcea

Tel: 0240 524520

Fax: 0240 533547

e-mail: office@indd.tim.ro

Persoane autorizate pentru semnarea permiselor și
certificatelor CITES și speciile de semnătură.

Ioan Jelev
director general



Adriana Baz
director




mediului), traficul este legitim doar în cazul obținerii în prealabil a unui permis de export/reexport (eliberat de autoritățile țării de origine) respectiv a unui permis de import (eliberat de autoritățile din țara de destinație).

Anexa II. (aprox. 4.000 specii de animale și 28.000 specii de plante) – cuprinde speciile care, cu toate că nu sunt încă neapărat amenințate cu dispariție, sunt deja afectați de comerțul internațional. În cazul în care comerțul lor nu ar fi supus unei reglementări stricte, ar putea duce la periclitarea sau chiar la dispariția populațiilor sălbatice. Comerțul cu aceste specii este permis pe baza permisului de export, eliberat în limita cotelor de export (stabilite anual pe baza evaluării științifice a populațiilor) de autoritatea națională CITES a țării de origine. În multe țări – ca și în România și toate țările din UE – obținerea permisului de import este obligatorie și în cazul speciilor din anexa II.

Anexa III. (aprox. 270 de animale și 30 plante) – cuprinde speciile a căror populații dintr-o anumită țară sunt amenințate de comerțul internațional, iar conservarea lor necesită pe lângă eforturile de protecție și cooperarea celorlalte părți pentru controlul efectiv a comerțului. Specimenele din populațiile respective pot fi comercializate cu permis de export, exemplarele provenind din alte țări trebuie să fie acompaniate de o adeverință de proveniență eliberat de autoritatea CITES din țara de origine (în practică se folosesc permise de export).

“În toate cazurile în care obiectul exportului, reexportului sau importului îl constituie specii de plante sau de animale înscrise în anexele nr. I-III, persoanele fizice sau juridice interesate să desfășoare aceste activități vor solicita eliberarea permisului CITES, care se obține de la Autoritatea Națională de Management CITES.”
OM. nr. 647, Art. 11 (1)

Reglementarea aplicată de România



este mai severă deci, ca cea solicitată de convenție, fiind necesar obținerea permisului de import pentru introducerea specimenelor a tuturor speciilor din diferitele anexe CITES.

Dorim să precizăm că toate părțile și produsele aparținând speciilor CITES care se doresc a fi introduse în țară, necesită permise CITES de export sau reexport eliberate de Autoritatea CITES din țara exportatoare și permise de import eliberate de către Autoritatea CITES din România (Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului). La ieșirea din țară a părților, produselor sau specimenelor reglementate de CITES se prezintă în mod obligatoriu permisul CITES de export sau reexport eliberat de către Autoritatea CITES din România (cf. OM. nr. 647/2001).

Cadrul legal pentru implementare în România

România a ratificat Convenția de la Washington pe baza legii nr. 69 din 15.07.1994. OM. nr. 647/2001 cuprinde reguli și precizări privind implementarea convenției, precizează condițiile pentru acordarea permiselor și certificatelor CITES și stabilește în câteva cazuri reguli mai severe decât convenția.

Rolul ofițerilor vamali în implementarea convenției

Ofițerii vamali au un rol crucial în implementarea convenției, ei fiind singurii care pot controla comerțul internațional prin verificarea permiselor sau certificatelor CITES. Tot ofițerii vamali sunt singurii care pot să descopere transporturile ilegale, împiedicând astfel comerțul ilegal și contribuind semnificativ la protecția unor specii periclitate pe plan global. Supraviețuirea unor specii pe cale de dispariție poate fi asigurată doar de munca eficientă a ofițerilor vamali.



Extras din "Reguli IATA (International Air Transport Association) pentru transportarea animalelor sălbatice", adoptat cu rezoluția 4.20 a Conferinței Părților CITES.

Pe partea externă a fiecărui recipient conținând animale sălbatice, trebuie menționat următoarele:

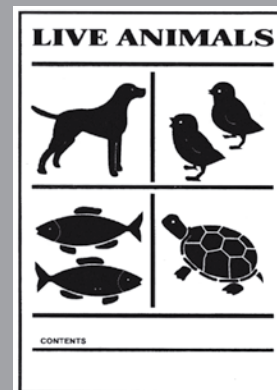
1. Numele, adresa și numărul de telefon a expeditorului și a destinatarului și un număr de telefon la care poate fi contactat non-stop.

2. Numele științific și numele comun al animalului transportat, respectiv numărul specimenelor în fiecare recipient (în concordanță cu permisele obținute de expeditor).

3. Pe recipientul care conține animale otrăvitoare, trebuie trecut "Poisonous", pe recipientele conținând animalele agresive (care pot cauza răni sau pot înțepa prin găurile de ventilație) trebuie trecut "This Animal Bites".

În afară de aceste informații, fiecare recipient trebuie marcat cu unul dintre autocolantele "Live Animals" (cu verde pe fond deschis) sau "Laboratory Animals" (cu roșu pe fond deschis). În afară de acesta un autocolant trebuie să indice poziția corectă a recipientului (cu roșu sau negru). Mărimea minimă a acestor autocolante trebuie să fie de 10 x 15 cm.

Recipientii pentru transportarea animalelor trebuie să corespundă anumitor cerințe, care diferă în funcție de specia animalului. Animalele care nu sunt transportate în concordanță cu aceste cerințe, trebuie confiscate chiar dacă documentele de transport sunt în ordine.



14



Dionaea muscipula
Anexa II.

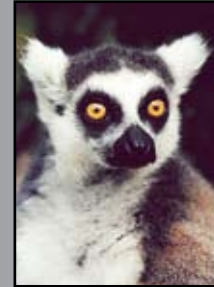
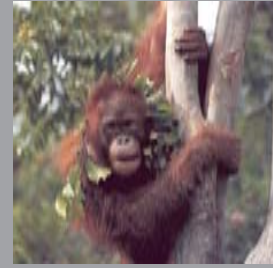
Toate speciile de **euforbii succulente** - *Euphorbia spp.*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **aloe** cu excepția aloe vera - *Aloe spp.*
cu excepția *Aloe vera*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **orhidee** – *Orchidaceae spp.*
Anexa I. și II.



Nepenthaceae spp., Sarracenia spp.
Anexa I. și II.



7

CITES, Identificator rapid

Animale

Mamifere

Toate speciile de **primate** (maimuțe și semimaimuțe)
- *Primates spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **pangolini** - *Manis spp.*
Anexa II.

Porcul spinos - *Hystrix cristata*
Anexa III.

Toate speciile de **balene** și de **delfini** – *Cetacea spp.*
Anexa I. și II.

Lup, maikong și kolsum - *Canis lupus, Chryocyon thous, Cuon alpinus*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **urs** - *Ursidae spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **vidre** - *Lutrine spp.*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **feline**
– *Felidae spp.*
Anexa I. și II.

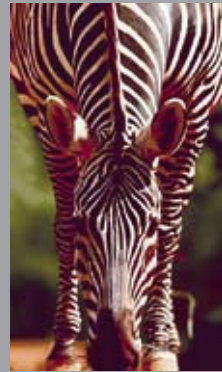


Morsa - *Odobenus rosmarus*
Anexa III.

8



Elefantul indian și african - *Elephans maximus, Loxodonta africana*
Anexa I.



Zebra Grevy, zebra de munte Hartmann, zebra de munte din Colonia Capului – *Equus grevyi, Equus zebra hartmannae, Equus zebra zebra*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **tapiri** – *Tapiridae spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **rinoceri** - *Rhinocerotidae spp.*
Anexa I.



Hipopotam pitic și hipopotam -

Hexaprotodon liberiensis, Hippopotamus amphibius
Anexa II.

Toate speciile de **cerbi mosca** - *Moschus spp.*
Anexa I. și II.



Argal și oaie de stepă est-asiatică - *Ovis ammon, Ovis vignei*
Anexa I. și II.



Păsări

Barză neagră și lopătar - *Ciconia nigra, Platalea leucorodia*
Anexa II.



13

Melcul înaripat uriaș – *Strombus gigas*
Anexa II.



Corali

Corali - *Coenothecalia spp., Tubiporidae spp., Antipatharia spp., Scleractinia spp., Milleporidae spp., Stylasteridae spp.*
Anexa II.



Plante

Ginseng american și asiatic – *Panax ginseng și Panax quinquefolius*
Anexa II.



Toate speciile de **cactuși** - *Cactaceae spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **cicadine** - *Cycadaceae spp.*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **ferigi arborescente** - *Cyathea spp., Dicksonia spp., Cibotium barometz, Didiereaceae spp.*
Anexa II.



Insecte

Fluturile lui Apolo – *Parnassius apolo*
Anexa II.



Speciile de **fluturi cu aripă de pasăre**
- *Trogonoptera* spp., *Troides* spp.,
Ornithoptera spp.
Anexa II.

Scorpion

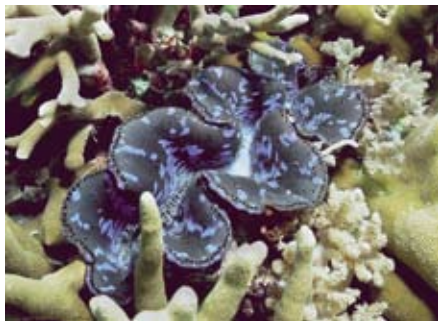
Scorpion imperial -
Pandinus imperator
Anexa II.

Păianjeni

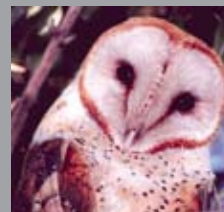
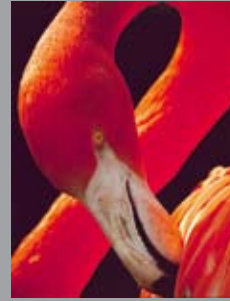
Toate speciile de **tarantule** din America Centrală -
Brachypelma spp.
Anexa II.

Lipitoare

Lipitoarea medicinală - *Hirudo medicinalis*
Anexa II.

**Moluște**

Toate speciile de **scoici uriașe** -
Tridacnidae spp.
Anexa II.



Toate speciile de **flamingi** - *Phoenicopteridae* spp.
Anexa II.

Toate speciile de **răpitoare de zi**
- *Falconiformes* spp.
Anexa I., II. și III.



Găina-Sonnerat
- *Gallus sonneratii*
Anexa II.

Toate speciile de **cocori** - *Gruidae* spp.
Anexa II.

Toate speciile de **dropii** - *Otididae* spp.
Anexa I. și II.

Toate speciile de **porumbei încoronați** – *Goura* spp.
Anexa II.



Toate speciile de **papagali**, cu excepția perušului și a papagalului Nimfa - *Psittaciformes* spp. cu excepția *Melopsittacus undulatus*, *Nymphicus hollandicus*
Anexa I., II. și III.

Toate speciile de **turaco** - *Turaco* spp.
Anexa II.

Toate speciile de **bufnițe** -
Strigiformes spp.
Anexa II.



10

Toate speciile de **păsări-rinocer** din Asia - *Aceros spp.*,
Anorrhinus spp., *Anthracoseros spp.*, *Buceros spp.*,
Penelopides spp.
Anexa I. și II.

Toate speciile de **colibri** – *Trochilidae spp.*
Anexa I. și II.



Toate **păsările-paradisului**
– *Paradisaeidae spp.*
Anexa II.

Reptile

Toate speciile de **țestoase de uscat** – *Testudinidae spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **țestoase marine și țestoase pieleose** - *Cheloniidae spp.*,
Dermochelyidae spp.
Anexa I.

Toate speciile de **crocodili, caimani, aligatori și gaviali**
- *Crocodylia spp.*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **geconi diurne** - *Phelsuma spp.*
Anexa II.



Toate speciile de **șopârle cu coadă spinoasă** -
Uromastix spp.
Anexa II.



11

Toate speciile de **cameleoni**
- *Chamaeleonidae spp.*
Anexa I. și II.



Toate speciile de **iguane**
- *Iguana spp.*
Anexa II.



Toate speciile de **varani**
- *Varanus spp.*
Anexa I. și II.

Toate speciile de **șerpi constrictori** - *Boidae spp.*,
Pythonidae spp.,
Loxocemidae spp., *Bolyeriidae spp.*, *Tropidophiidae spp.*
Anexa I. și II.

Șarpele cu ochelari și cobra regală - *Naja naja*,
Ophiophagus hannah
Anexa II.



Amfibieni

Toate speciile de **broaște cățărătoare** din America de Sud - *Allobates spp.*,
Dendrobates spp., *Epipedobates spp.*, *Minyobates spp.*,
Phobobates spp., *Phyllobates spp.*
Anexa II.

Ambele specii de **salamandre uriașe** - *Andrias spp.*
Anexa I.

Pești

Toate speciile de **sturioni** -
Acipenseriformes spp.
Anexa I. și II.

